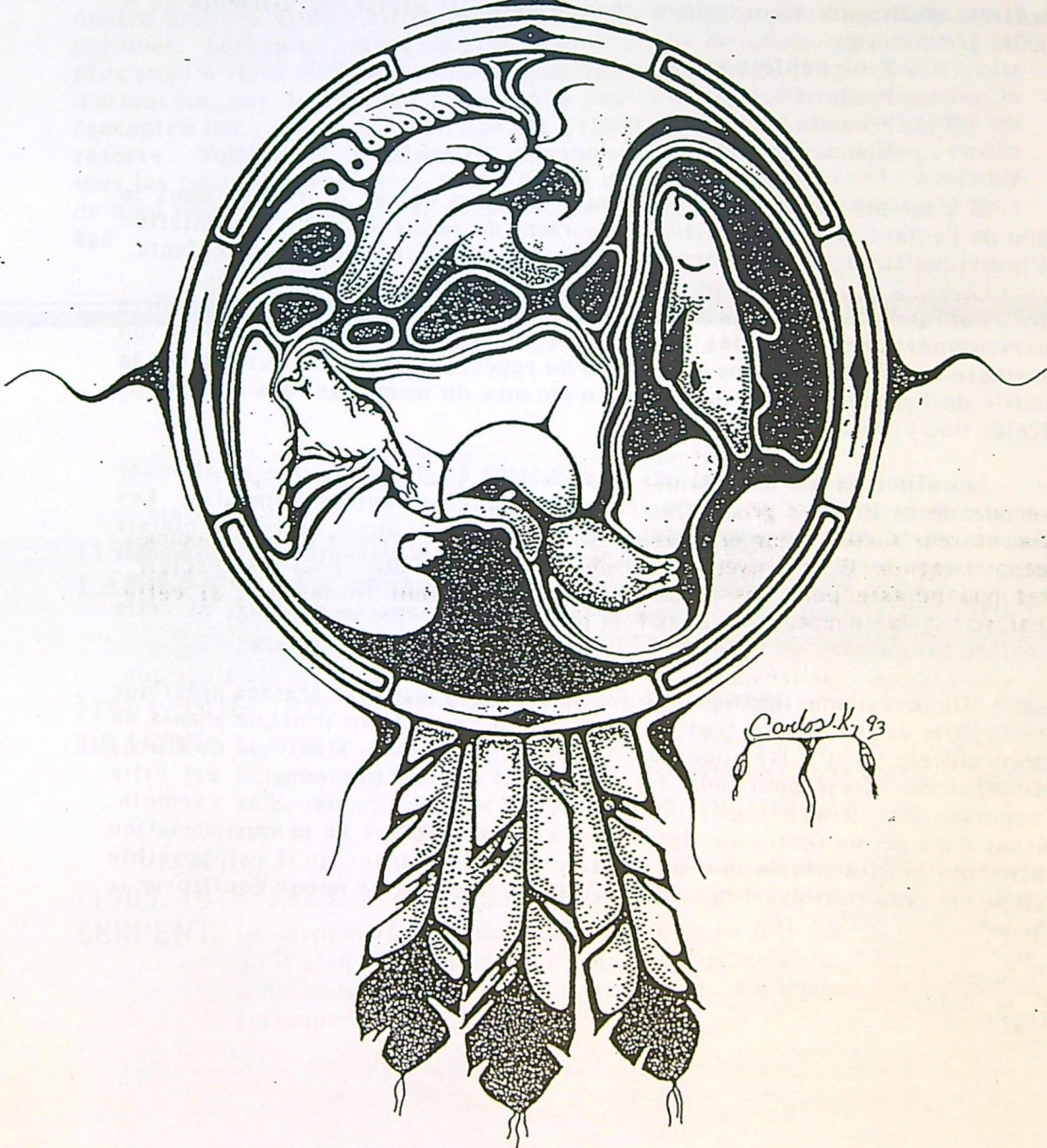


KINA8IT

Carlos 93

Vol.1 No.2

11 Juillet 1994



Carlos 93

Pour bien grandir

Il est très important qu'un enfant ne manque pas de vitamines ni de nutriments dont il a besoin. Dans un cas de carence, plusieurs problèmes à courte ou longue échéance peuvent survenir. Par exemple, un manque de calcium et de vitamine D peut grandement affecter la croissance et le développement de l'enfant.

Afin de prévenir de tels problèmes, il nous est possible d'utiliser plusieurs outils. Pour les enfants de 4 ans et plus ainsi que les adultes, il est recommandé de suivre le guide alimentaire canadien qui est disponible à la clinique Pikogan. Pour les enfants de moins de 4 ans, il est possible de se référer aux livres spécialisés tel "Mieux vivre avec son enfant" (le livre qui a été distribué aux mères lors de l'accouchement) ainsi qu'à l'infirmière.

Le guide alimentaire canadien est un outil qui nous propose des quantités d'aliments à consommer chaque jour. Il divise les aliments en 4 grands groupes soit:

- Fruits et légumes
- Produits céréaliers
- Produits laitiers
- Viandes et substituts

Si c'est possible, on doit retrouver chacun de ces 4 groupes dans le menu de l'enfant. Cependant, il est important de savoir ajuster l'alimentation à l'individualité de chaque personne, surtout en ce qui concerne les enfants.

Lorsque l'on parle des quantités "recommandées" ou apports nutritionnels recommandés (ANR) par le gouvernement canadien, on considère ces chiffres comme des points de repères, des outils pour évaluer la qualité de l'alimentation d'un groupe d'enfants du même âge, des moyens de déceler une probabilité de déficience.

Les aliments qui ne sont pas classés dans un des 4 groupes mentionnés précédemment forment un cinquième groupe appelé "autres aliments". Les aliments de ce dernier groupe peuvent apporter eux aussi saveur et plaisir mais, vu leur forte teneur en gras ou en énergie, ils doivent être consommés avec modération. C'est souvent le cas du "fast-food". Cette "nourriture éclair" n'est pas néfaste pour les jeunes enfants, mais peut le devenir, si cette dernière est consommée plusieurs fois par semaine.

Elle occasionne très souvent des surplus des matières grasses ainsi que de sel. Elle est pauvre en fruits et légumes et ne contient presque jamais de grains entiers. Il y a très peu de vitamine C, de calcium ainsi que de fibres alimentaires. C'est pourquoi, lorsque l'occasion se présente, il est utile d'apporter des aliments qui pourront compléter le repas. Par exemple, l'achat d'un jus de fruits au lieu d'une boisson gazeuse et la consommation d'aliments grillés plutôt que de la friture, sans oublier qu'il est possible d'apporter des crudités ou des fruits frais, permettent de mieux équilibrer le repas.

En instaurant dès son jeunes âge une bonne habitude alimentaire, l'enfant aura plus de facilité à bien se nourrir au cours de sa vie. En lui présentant de la nourriture saine, il sera moins porté à consommer des friandises. Également, il ne faut pas oublier qu'on ne doit pas le forcer à manger. L'exemple du parent ou d'un autre enfant légèrement plus âgé porte l'enfant à imiter et donc à consommer la même chose que le modèle qu'il choisit. D'autre part, on devrait prendre son temps pour bien manger et choisir un endroit calme. Il est de plus déconseillé de régler les problèmes à table, car il prive les membres de la famille du plaisir de manger.

Plusieurs recettes saines ainsi que des conseils pratiques sont disponibles dans certains manuels. Il n'en tient qu'à vous de vous les procurer.

Tout le monde est prêt à croire que le déjeuner est le repas le plus important de la journée car, comme son nom le dit, il suit une longue période de jeûne. Cependant, 50% des enfants canadiens ne déjeunent pas suffisamment, c'est-à-dire que leurs déjeuners contiennent moins de trois des quatre groupes alimentaires, et 5% à 10% ne mangent pas du tout au petit déjeuner. Lorsqu'un enfant ne prend pas le temps de manger le matin, il est plus sujet à vivre quelques troubles d'apprentissage ainsi que de la difficulté d'attention, car le cerveau a un grand besoin de calories pour garder la concentration. De plus, il utilise ces calories à mesure sans en garder en réserve. Voilà donc la raison de déjeuner, collationner, enfin de prendre tous les repas recommandés. Si un enfant d'âge préscolaire prend l'habitude de bien déjeuner le matin, il conservera cette habitude, même lorsqu'il sera âgé.

HOROSCOPE CHINOIS.

(1903, 1915, 1927, 1939, 1951, 1963, 1975, 1987)

LAPIN: Le lapin est généralement chanceux. Il sait être au bon endroit au bon moment. Il est talentueux mais parfois, son plaisir passe avant son travail. Il aime aussi les choses faciles.



(1904, 1916, 1928, 1940, 1952, 1964, 1976, 1988)

DRAGON: Le dragon a un caractère flamboyant. Même s'ils sont exigeants envers les autres et plutôt précoces dans leurs jeunesse, ils ont beaucoup d'amis et sont souvent au centre de l'attention.



(1905, 1917, 1929, 1941, 1953, 1965, 1977, 1989)

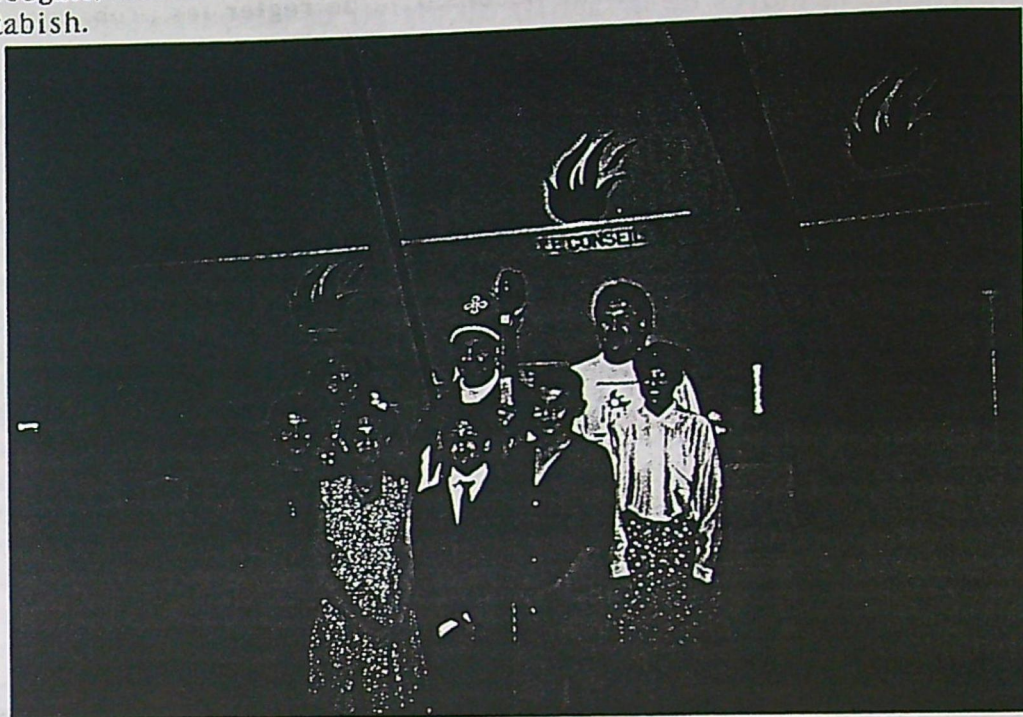
SERPENT: Le serpent fonctionne à son rythme et ne fait que ce qu'il aime. Il est son propre maître et grâce à son acharnement et à ses efforts au travail, il y trouvera sa récompense.



Confirmation

Le 22 juin dernier, quelques personnes de notre communauté ont été confirmé à l'église de Pikogan. Pour cette occasion, Mgr. Gérard Drainville s'est rendu à notre église afin de leur donner leur sacrement.

Les personnes ayant été confirmées sont: Suzie Thiffault, Karine McDougall, Marcel Wabie, Bobby Ruperthouse, Sharlene Polson et Isaac Kistabish.

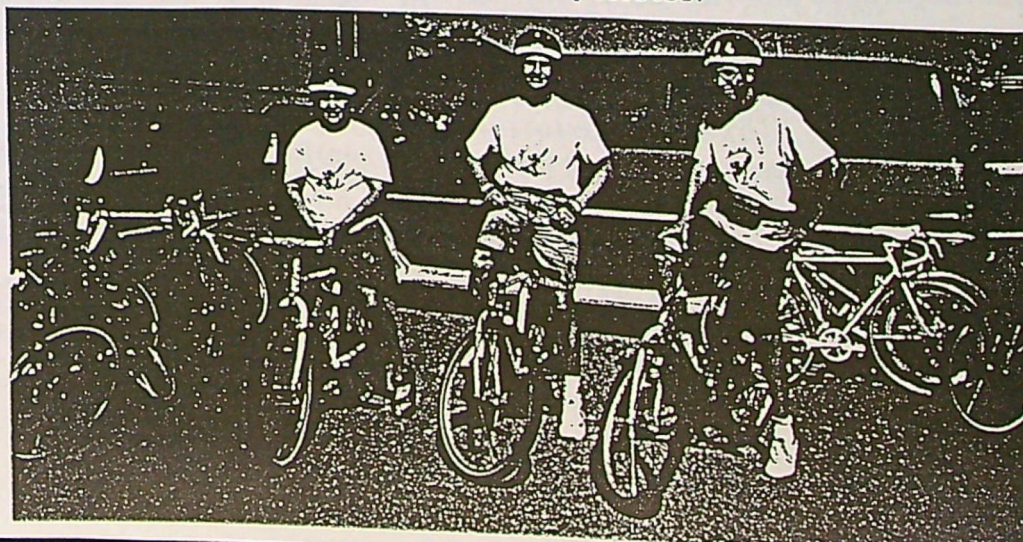


Cyclo-Titour

Le 19 juin dernier s'est déroulé la vingtième édition du cyclo-titour et trois adolescents de notre communauté ont participé à cet événement. Mikis Kistabish, Terry Rankin et Stéphane Mapachee ont parcouru le trajet d'une distance de 61.5 km. séparant Launay de La Sarre.

Trois arrêts était prévus durant le parcours. Tout d'abord, il y eu un premier arrêt à Tascheteau, puis à Authier, et enfin à Macamic. Chaque cycliste qui participaient à l'événement recevaient un casque de protection.

Si vous désirez avoir plus d'informations sur le Cyclo-Titour, vous pouvez vous renseigner auprès des trois cyclistes.



SPORTS

En ce qui concerne les parties de balle molle dans la ligue en ville:

La partie du 27 juin: Pikogan a perdu 12 à 3
 " " du 29 juin: Pikogan a gagné 8 à 3
 " " du 6 juillet: Pikogan a perdu 22 à "

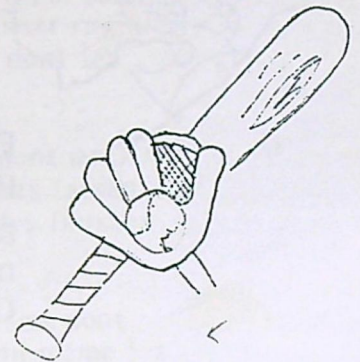
Les parties à venir pour les 2 prochaines semaines sont:

le 11 juillet 1994: Pikogan vs Bar chez Frid
 le 13 juillet 1994: Rêve d'or vs Pikogan
 le 18 juillet 1994: Pikogan vs Chatelain
 le 20 juillet 1994: Pikogan vs Preissac
 le 21 juillet 1994: Vincent Lef. inc. vs Pikogan

Voici les statistiques des joueurs, en date du 23 juin 1994:

STATISTIQUES '94
 (semaine du 20 au 23 juin)

Joueurs	PIKOGAN							MOYENNE
	AB	1B	2B	3B	CC	CS	PP	
S. Kistabish	35	12	2	1	0	15	8	0,429
C. Kistabish	31	7	3	1	2	13	14	0,419
P. Ruperthouse	29	6	4	0	2	12	11	0,414
D. Mapachee	39	6	6	3	0	15	11	0,385
A. Hervieux	22	5	3	0	0	8	5	0,364
B. Hervieux	6	2	0	0	0	2	1	0,333
B. Diamond	31	6	2	0	2	10	14	0,323
G. Rankin	37	8	2	1	0	11	13	0,297
G. Polson	37	8	2	0	0	10	5	0,270
P. Mowatt	19	1	3	1	0	5	5	0,263
K. Mapachee	32	6	1	1	0	8	7	0,250
I. Kistabish	24	4	1	1	0	6	5	0,250
TOTAL	342	71	29	9	6	115	99	0,333



Absent sur la photo:

- Patrick Mowatt
- Carlos Kistabish

POTINS

Si vous avez l'intention de manger un popsicle, soyez certain que les deux Joyce Kistabish ne soient pas aux alentours, car vous risquez d'avoir une surprise. Demandez à Melina et elle vous le dira.



Félicitations à Malik Kistabish et à Rosie McKenzie pour la naissance de leur fils. C'est un garçon de 7 lbs et 3 onces et mesurant 19 pouces. Il est né le 10 juin 1994 à 7h26 et il se nomme Dean McKenzie.

Félicitations à Freddy "Boysh" Mowatt et à Deborah Polson pour la naissance de leur petit bébé. C'est un garçon pesant 8 lbs et 1 once et mesurant 51 cm. Il est né, mercredi le 29 juin 1994 à 22h46 et il se nommera Owen Hector Luke Polson-Mowatt.

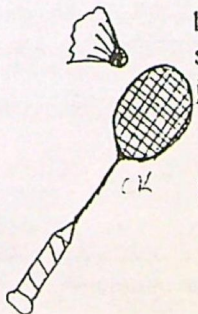
Vous voulez un T-shirt original, faites-en la demande à Carlos. Un beau dessin fait à la main que vous porterez tout l'été. Dessin de tous genres: caricatures, symbolique, dessins indiens ou simplement de l'écriture. Ou si vous préférez un cadre, vous pouvez aussi lui demander.



P.S.: Si vous fournissez le T-shirt, le prix demande sera de 20\$ sinon, il sera de 25\$.

UN GROS MERCI!!!

On voudrait remercier tous les commanditaires suivants: Le Conseil de bande Abitibiwinni, le casse-croûte OPINI, le comité du hockey mineur, le service aux étudiants (Sandra Rankin), Créations Dynamiques et le comité des jeunes.



Tous leurs dons nous ont permis de participer aux Jeux Autochtone Inter-Bande, ou nous espérons faire bonne figure et bien vous représenter.

Les athlètes, entraîneurs et accompagnateurs.



Le racisme.

Qui n'a pas déjà entendu parler du racisme ou même encore, été victime de racisme? Le racisme, c'est l'idéologie qui affirme la supériorité d'un groupe racial sur les autres, en préconisant la séparation de ceux-ci à l'intérieur d'un pays ou même en visant à leur élimination. Ce problème touche tout le monde, mais les victimes ne seront pas les mêmes dans tous les pays.

Tout d'abord, je peux commencer par vous dire que le racisme est très présent dans notre société et que c'est un problème qui nous porte à réflexion. Vous n'avez qu'à regarder les différents groupes racistes qui existent: il y en a beaucoup trop.

Plusieurs facteurs causent le racisme mais le plus important est sans doute l'éducation de l'enfant. En effet, l'enfant dont les parents sont racistes a beaucoup plus de chance de devenir raciste qu'un autre enfant dont les parents ne le sont pas.

Un autre facteur qui peut causer le racisme est l'entraînement des différents groupes racistes à l'égard des jeunes. Beaucoup de jeunes faisant partie d'un groupe le sont maintenant car il peuvent avoir reçu des fausses informations face au racisme.

Les personnes les plus susceptibles d'être victimes de racisme sont sûrement les personnes de couleur comme les noirs, les chinois ou même les amérindiens comme nous, car le racisme au Québec, et partout ailleurs, est fait vis à vis les gens de couleur.

Même s'il existe beaucoup de groupes racistes, de plus en plus de personnes se réunissent afin de se révolter contre le racisme et c'est un grand pas vers l'avant.

En conclusion, je trouve que le racisme est un grave problème de notre société et nous devrions faire plus de campagne de sensibilisation face à ce problème.

Les heures estivales de la bibliothèque durant l'été (à partir du 4 juillet):

Lundi de 13h00 à 17h00
Mardi de 13h00 à 17h00
Mercredi de 13h00 à 17h00
Jeudi de 13h00 à 17h00
Vendredi de 9h00 à midi
(fermé dans l'après-midi)

La bibliothèque ne sera pas ouverte le soir durant les vacances. Nous vous ferons savoir aussitôt qu'on ouvrira le soir.

Rose Mapachee
et
Annie Ruperthouse

MARATHON "CHALLENGE" VELO DE MONTAGNE

Les 22 et 23 juillet prochain aura lieu l'événement annuel du marathon de vélo de montagne. Cette année, cette compétition se déroulera dans le nord Québécois, soit à Chibougamau.

Les objectifs visés par cette compétition sont de promouvoir: le bien-être physique et le sport; l'échange culturel; des alternatives à l'abus de l'alcool et de drogues; et de renforcer les liens d'amitié.

Le marathon "challenge" est ouvert aux hommes et aux femmes qui sont intéressés à relever le défi. L'invitation s'adresse aux communautés autochtones et non-autochtones de Québec et du Canada.

Pour inscription, réservations ou informations, vous pouvez communiquer au numéro de téléphone suivant: (418) 923-2274 ou encore, écrire à l'adresse suivante:

Marathon "challenge"
184, main street
Mistissini Lake (Québec)
G0W 1C0

p.s.: voici l'horaire des courses de vélo qui auront lieu lors de cette activité:

JOURNEE #1: - 4 km: 7 ans à 9 ans.
- 8 km: 10 ans à 12 ans.
- 18 km: 13 ans à 15 ans.

JOURNEE #2: "Challenge" pour adultes: le marathon "challenge" pour 16 ans et plus sur une distance de plus de 100 kilomètres partant de Chibougamau jusqu'au Lac Mistissini.

LE RECYCLAGE

Le recyclage est une des solutions les plus révolutionnaires dans le domaine de la conservation de l'environnement. En effet, le monde industriel s'est rendu compte que beaucoup trop de matières usagées étaient trop précieuses pour être jetées.

Dans les cimetières de voitures, des pièces de rechange en sont enlevées, puis les carcasses sont fondues comme ferraille pour fournir de l'acier pour une nouvelle génération de voitures. Certaines bouteilles peuvent être réemployées jusqu'à 30 fois, si elles sont reprises et nettoyées. Le verre cassé peut être recyclé pour fabriquer de nouvelles bouteilles, ce qui économise de la matière et de l'énergie. Le vieux papier peut aussi être recyclé.

En 1984, les programmes de recyclage du papier de 9 pays industrialisés permirent d'épargner 400 000 hectares de forêts. Le recyclage de l'aluminium des boîtes de boisson demande 20 fois moins d'énergie que la fabrication de nouvel aluminium à partir de minerai de bauxite.

Malgré cela, une partie seulement des déchets domestiques est recyclée et pour que le problème soit entièrement réglé, il faudrait tout recycler et cela risque de prendre plusieurs années.

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

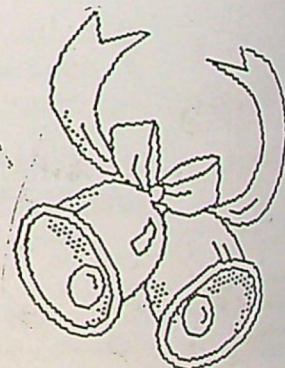
15 juillet 1994:

Albert Mowatt
Anna Mowatt

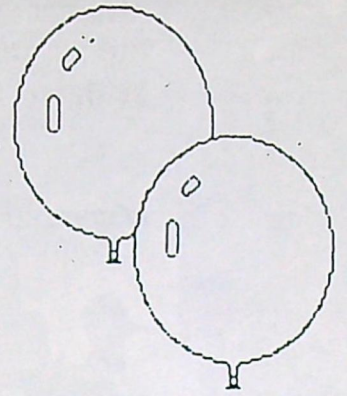
51 ans

Rémi Vachon
Julie Mowatt

2 ans

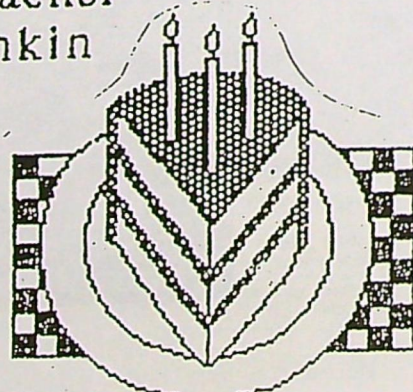


BONNE FETE MINOTIPICKAM



JUILLET MISKOMIN KISIS

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 9- | Jérémy Mapachee | 20- | Wabigwan Polson
David Ruperthouse
Nancy Kistabish |
| 10- | Kristopher kistabish
Nebis Polson-kistabish | 22- | Lisa Kistabish |
| 12- | Kim Lagueux-Ruperthouse
Derek Diamond-Ruperthouse
Laureen Polson | 24- | Jovette Kistabish
Suzanne Ruperthouse
Lise-Hélène Ruperthou |
| 13- | Paul Mapachee
Cécile Oquish | 25- | Annette Ruperthouse |
| 14- | Sagik Awashish
Michael Mapachee | 26- | Gabriel Mapachee |
| 15- | Angela Mapachee
Stéphane Wylde
John C. Kistabish | 27- | Wenda Mowatt
Léo Cananasso |
| 16- | Claude Ebacher
Cécile Rankin | 28- | Maxime McDougall |
| | | 30- | Larry Ruperthouse
Rodney Wylde
Denise Wylde |
| | | 31- | Lesly McKenzie-Wylde
John Mowatt
Alfred Kistabish |



10e Gala du mérite

La dixième édition du gala du mérite s'est déroulée à la salle Minawasi de Pikogan et pour cette occasion, quelques étudiants ont été récompensés pour l'effort qu'ils ont fournis durant l'année scolaire 1994.

Voici la liste des étudiants étant au primaire et qui ont été récompensés lors de cette dixième édition:

- pré-maternelle: Konan Kistabish
- maternelle: Kissyna Kistabish
- 1e année: Priscilla Cananasso
- 2e année: Catherine Lavoie-Rupérthouse
- 3e année: Isahia Oguish
- 4e année: Nebis Polson
- 5e année: Emmanuelle Kistabish
- 6e année: Marcel Wabie

Et celle des étudiants étant au secondaire:

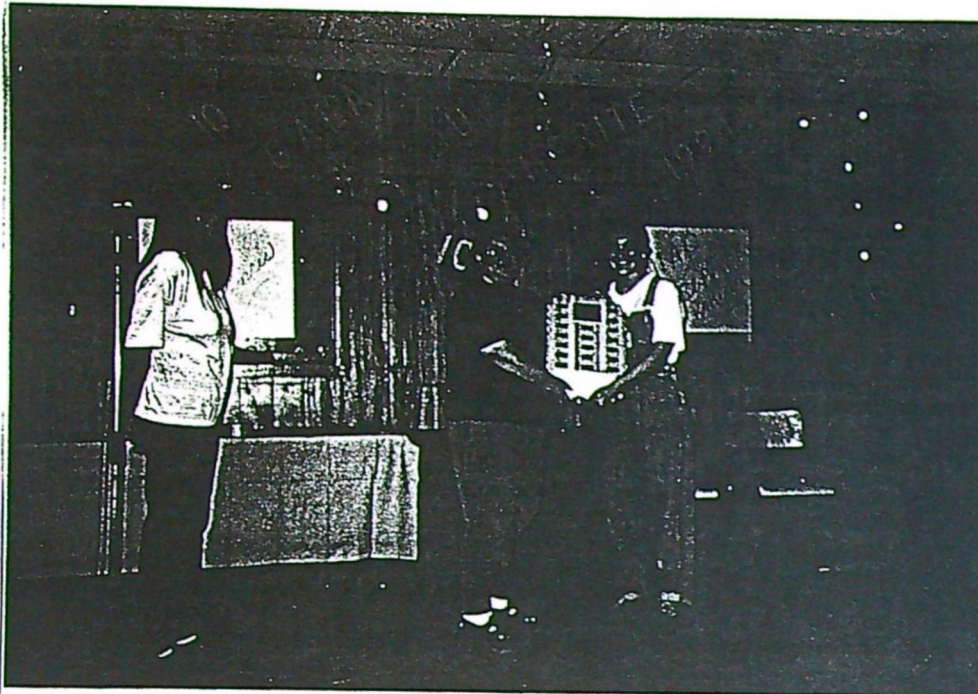
- secondaire 1: Fanny Wylde
- secondaire 2: Sonia Wylde
- secondaire 3: Mélissa Kistabish
- secondaire 4: Jasmin Mowatt
- I.S.P.J. et secondaire 5: Laureen Polson

La plaque Hector Polson qui est remis à l'étudiant(e) qui s'est le plus distingué(e) aux études a été remportée par Fanny Wylde et la plaque "Mélanie Kistabish" qui est remis à l'étudiant(e) s'étant le plus distingué(e) au niveau sport-étude a été remportée par Véronique Rankin.

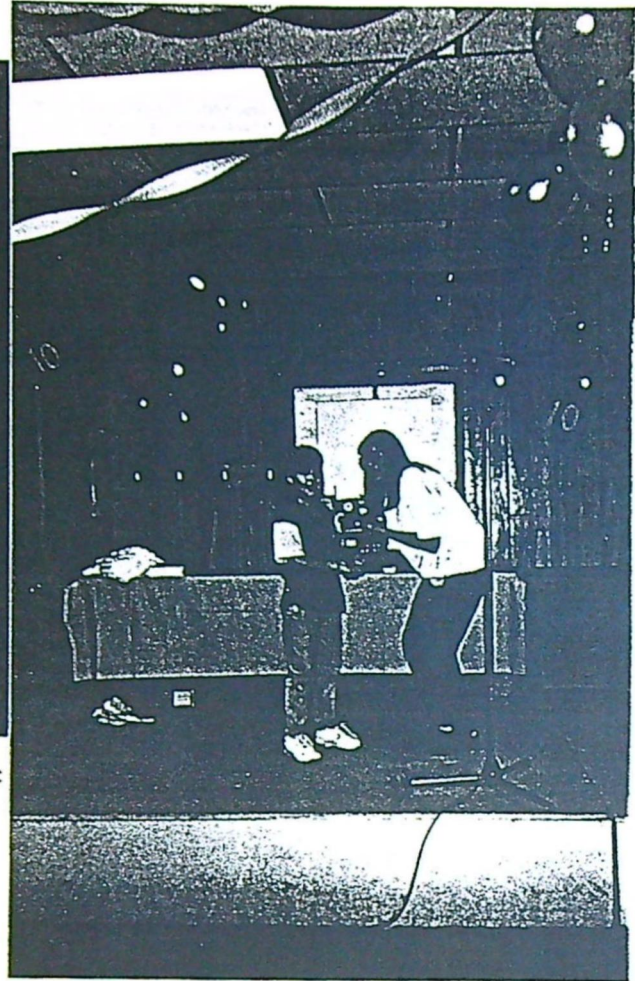
De plus, un hommage a été rendu à Jeannine Rankin pour ses 30 ans de service en tant qu'enseignante.

Félicitations à tout les étudiants et étudiantes qui ont remportés un prix lors de cette soirée et surtout, ne lâchez pas!

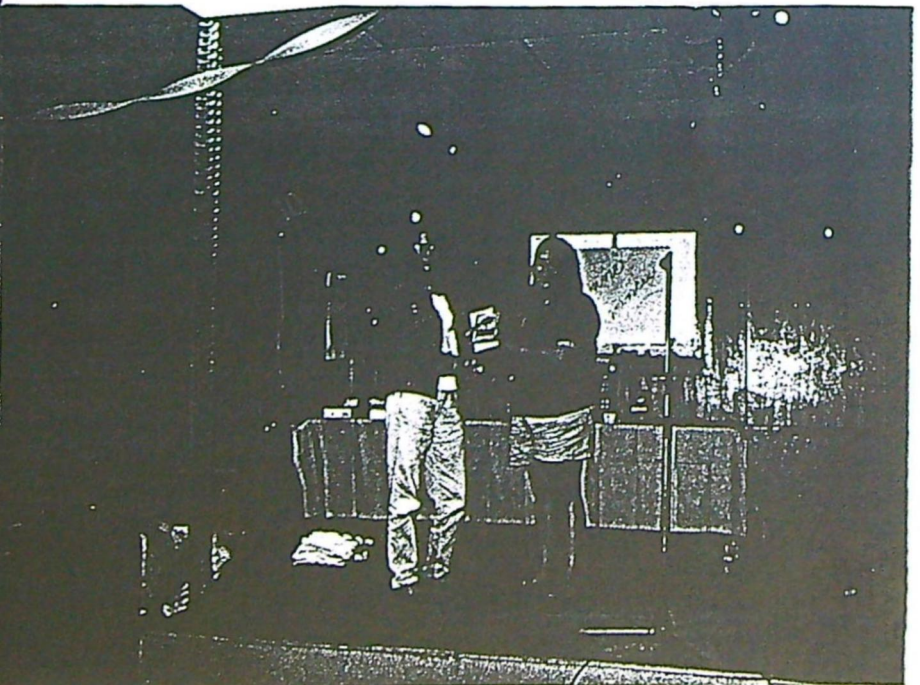
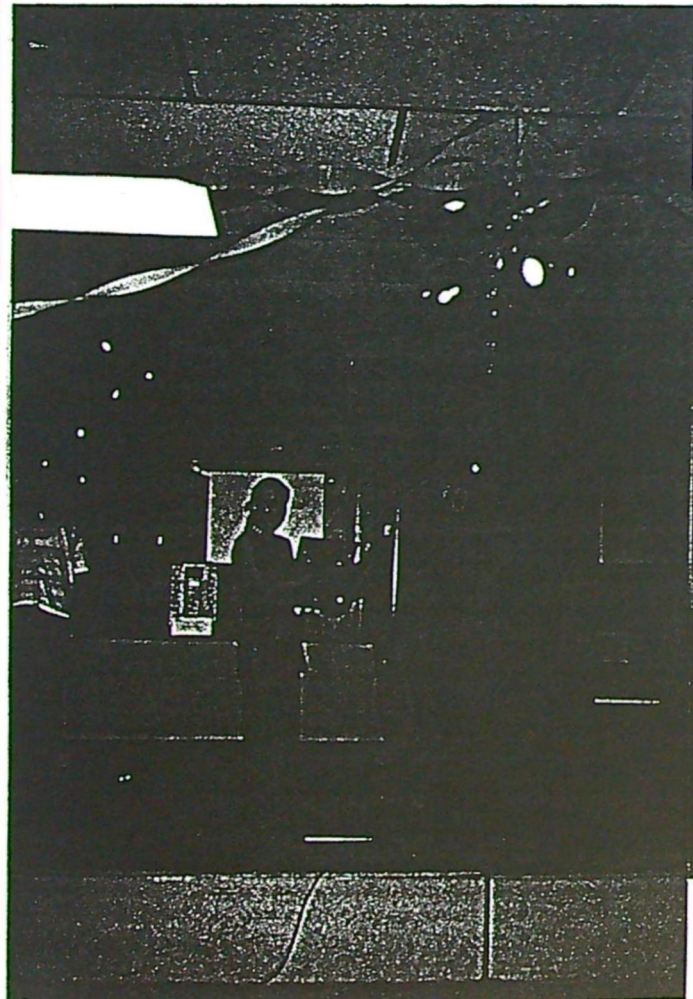




Plaque Hector Polson: NAPAGAPIKONI HECTOR POLSON:
Fanny Wyldo FANNY WYLDP



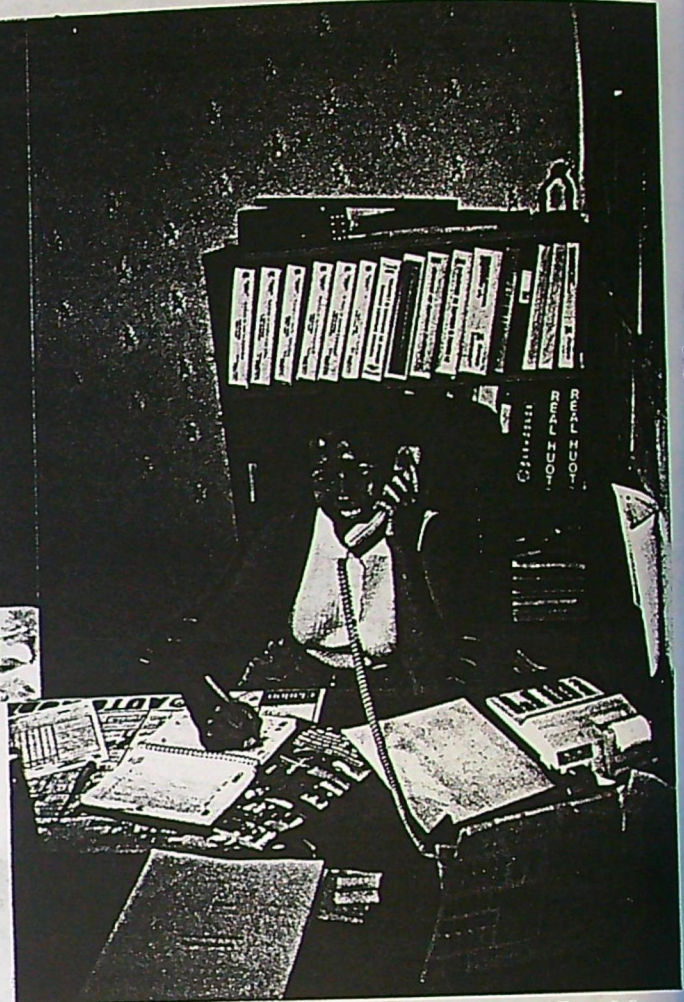
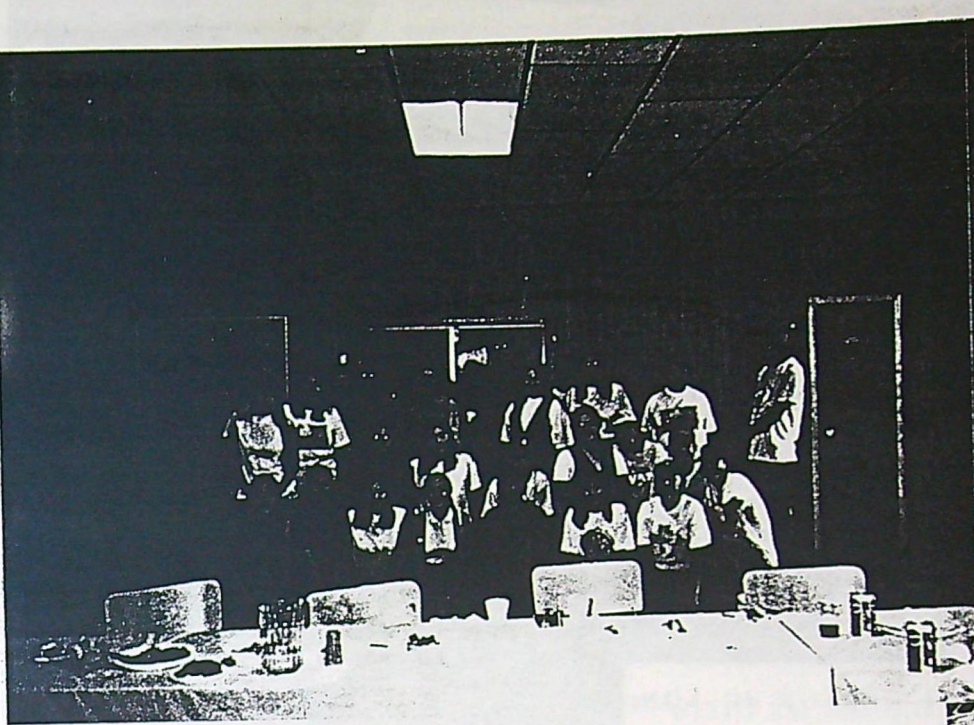
4e année: NIWINIKAK KADEWA
Nebis Polson NEBIS POLSON



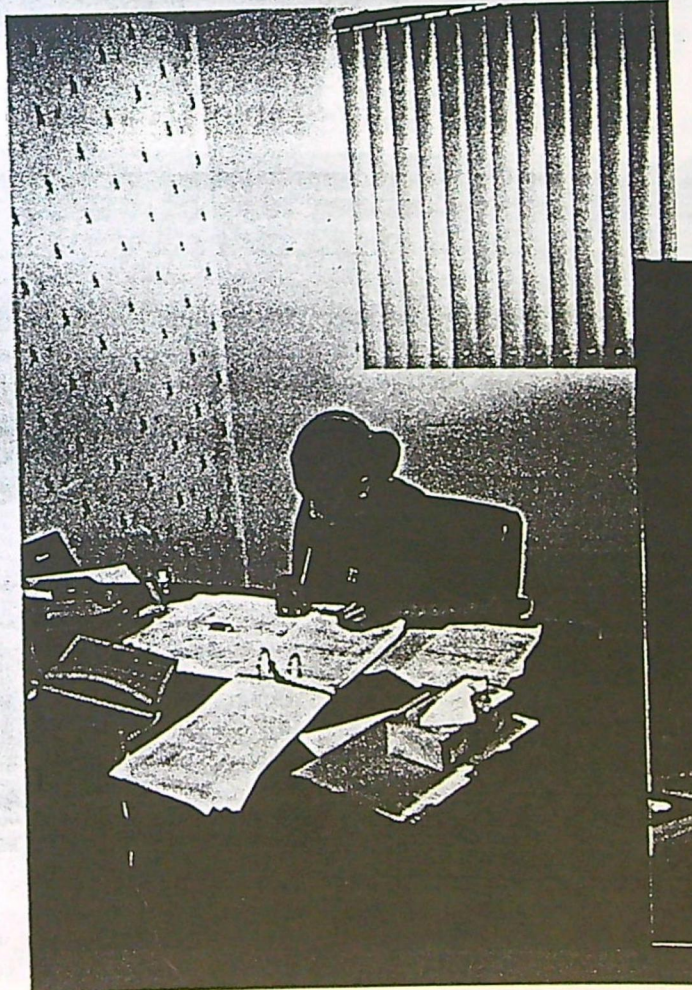
Secondaire 3: NISINIKAK KADEWATC (SEC.3)
Mélissa Kistabish MÉLISSA KISTABISH

Plaque Melanie Kistabish: NAPAGAPIKONI MELANIE KISTABISH:
Melissa Kistabish MELISSA KISTABISH

Journée Carrière



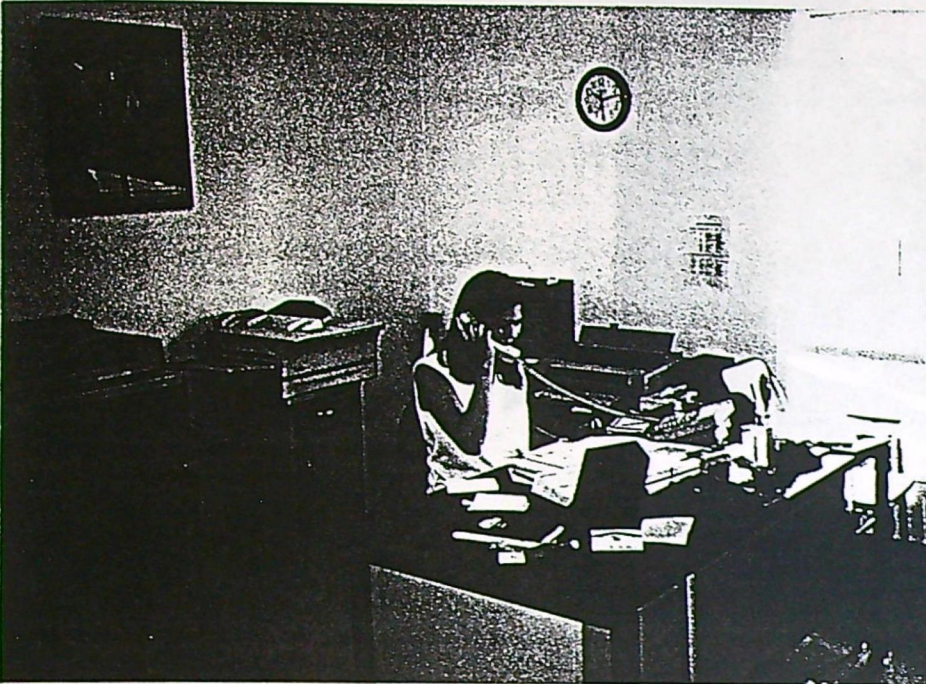
Véronique Rankin (Dir. des ress. humaines) Véronique Rankin (JANE R. KA ICITATC)



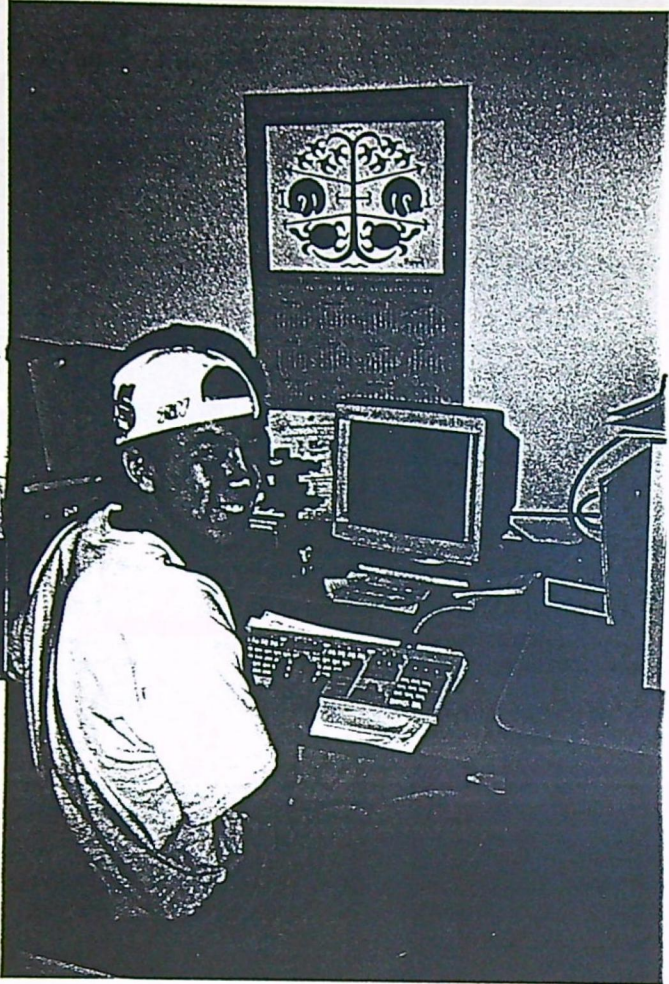
Fanny Wylda (Chef de Bien Avoir) Fanny Wylda (Directrice de la formation)

Mélissa Kistabish (Infirmière) Mélissa Kistabish (PAM/NEW/INIKSE)

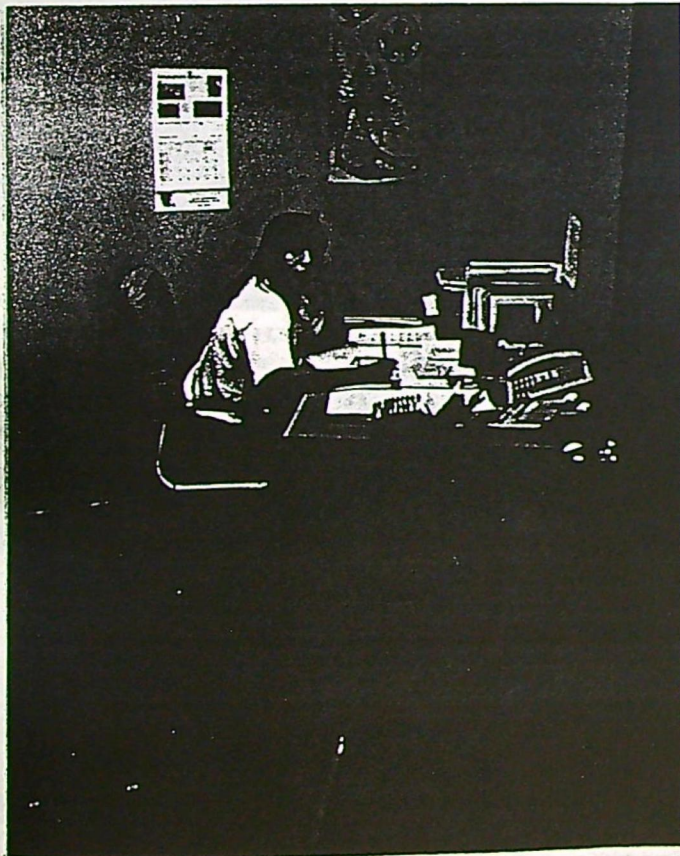
MIRIMO KICKAN



Romy Rankin-Kistabish (Récep. en santé) Romy Rankin-Kistabish (JULIE W. KA ICITATC)

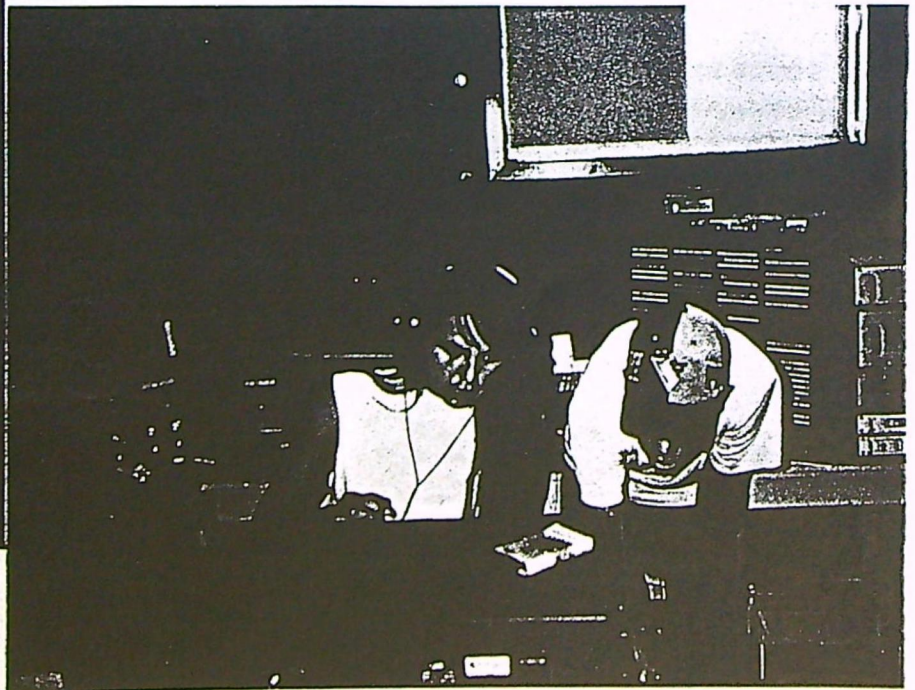


Malik Kistabish (Comptabilité) Malik Kistabish (AKITASOWINNI)



Martine P.-Mowatt (Agent de liaison en éduc.)

Martine P.-Mowatt (SANDRA R. KA ICITATC)



Lorianne Trapper Namegos Polson (Radio Communautaire)

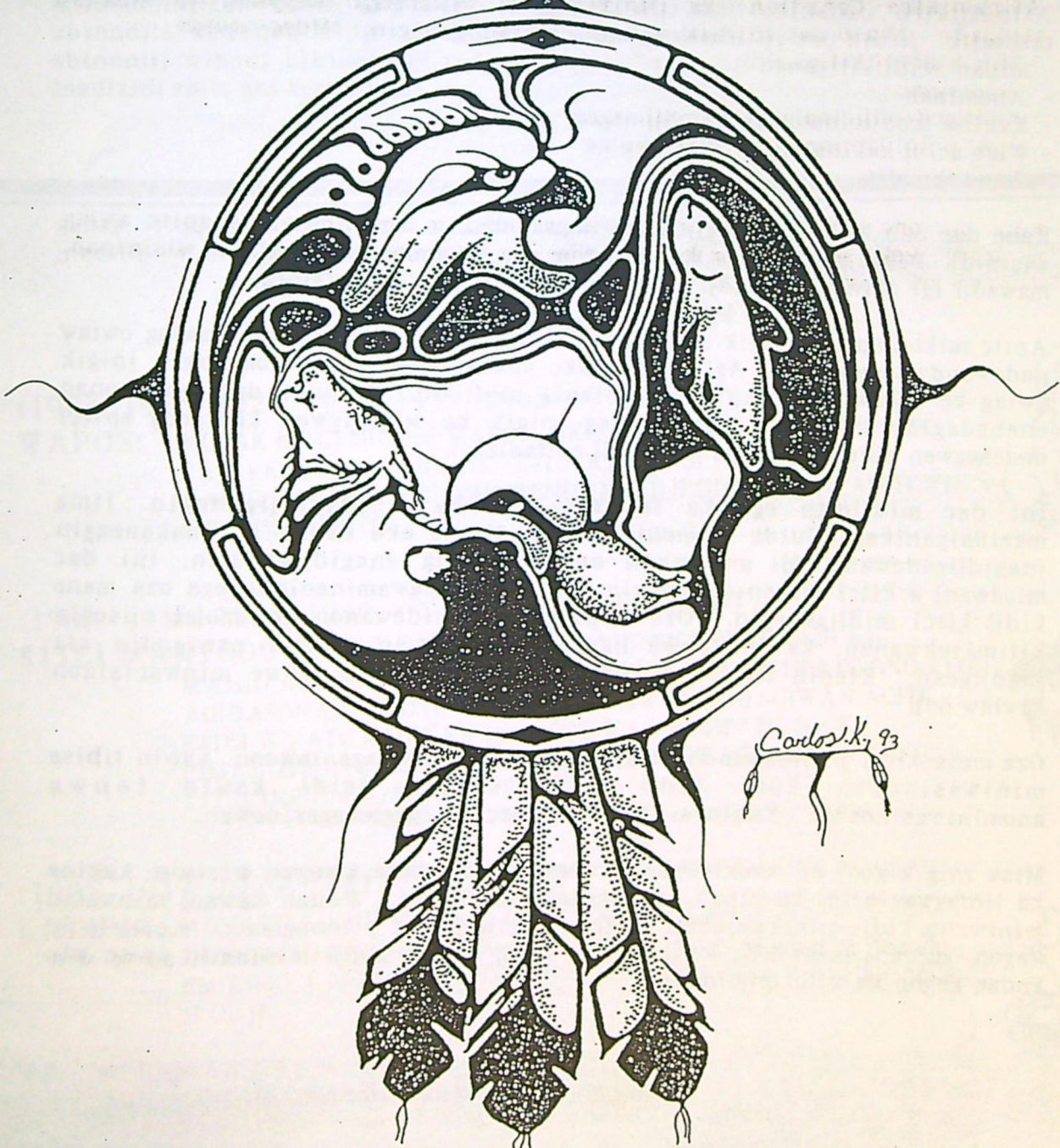
Lorianne Trapper Namegos Polson (NOTARATCIKAN)

KINA 8IT

Carlos
73

VOL.1 NO.2

11 MISKOMIN KISIS 1994



Carlos
93

KIDJI MINOGINIG AWLAE OWLAW

Kitci apitendagwan awiag kwaiak kidji wisinidj acidj ega kidji nodesedj kakina kegoni nedawendag owiaw kidji minoginig (vitamins). Kicpin dac kegon nodesedj wenibik koni kinwej, aja kawin kada wi minogisini owiaw. Wadan ega tebwe awiag midjig kegoni okanan kidji minoginigin. kawin aja maia ka iniginidj abinodjic kada ijigisi koni kekwan omidonendjiganikag.

Ega dac ii kidji ijiseg, mane tagwan kegi iji widjiaganiwidj abinodjic kidji minogidj. Abinodjijag ka nio piboneziwadj iji icpimig pinici kitci anicinabeg, nawadj kada minoseban kidji nosoneamegoban mazinaigan "Guide Alimentaire Canadien" ka ijinikadeg. Abinodjijag dac ka nio piboneziwadj iji tcabacic, kodag mazinaigan tagwan eminagniwijadw ikwewag apitc e ntawigindjin otcijicimiwan.

Ini mazinaiganan tagwanon pamiwewinnikag. Ii dac masinaigan "Guide Alimentaire Canadien" ka ijinikadeg, ki widamago wegonen ke midjian tasogajik. Niwin dac iji inakaneawan e inagidjigadegin. Midac onowe:

- Minan acidj kitiganan
- Anominan
- Kakina tcodjicinabokag ka odjimagag
- Wias acidj kakina kegon wiasikag ka inagidjigadeg.

Kabe dac ono ka widjigadegin kada tagwanobanin omidjimimikag apitc awiag wisinidj. Pekic dac panima kakina awiag oda kikendan adi inigik ke wisinipan, mawadji igi abinodjijag kidji kikendjigadeg anigik kidji wisinidj.

Apitc mikodjigadeg inigik awiag ke wisinipan koni inigik midjin awiag owiaw nedawendamomaganig. Agidasonan ako abadanon e tibadjimomagagin inigik awiag ke midjigiban pejig enakanianig midjimini. Iniwe dac agidasonan enabadagin, eta kidji tibaiganiwag inigik ke wisinigwen konigodj epitci nodesegwen abinodjij kegoni adigodj epitadizidj.

Ini dac midjiman ega ka tagwagin ega ka acidagidjigadegin iima mazinaiganikag "Guide alimentaire canadien", eko nanag ka inakaneagin inagidjigadewan. Mi aja pakan enadjiganiwag enagidjigadegin, ini dac misawadj e kitci minopidjigadegin panima ki iagwaminaniwag ega oza mane kidji kitci midjigadegin. Oza mega kitci pimidewanon, mi mojad ejisegin kitimisekwanan, kawin tebwe nanisaniwasinowan kicpin nanigodin eta inadjigean. Kicpin dac ii pijijig inadjigean, kawin tebwe minwacisinon kiwiaw odji.

Oza mega kitci pimidewanon acidj mojad ozami ciwitaganiwanon. Kawin tibise miniwasinowan koni kidji kitiganiwagin acidj kawin tebwe anominiwasinowan. Kwain acidj tebwe mackikliigagemagasinowan.

Misa inigikigodj eji kackitoweg wewenda mojad kida kwagwe wisinim kakina ka ijinagwagin ini ka niwin inakaneagin midjiman. Wadan nawadj minwacin miniwabo kidji minikweiaban apitc win ciwabo ka pitewagamig. Kodag acid kegon, nawadj minwacin kitiganesan acidj minan kidji midjianin apitc win kodag kegon ka kitci pimidewag.

Wibadj abinodjic kikinoamawadj kwaiak kidji wisinidj. nawadj wedizi kewin kwaiak kidji mino wisimidj. Kwin dac pekic minwacisinon kidji kitci kadjinijawadj abidnodjic kidji wisinidj. Kicpin mijag wabamik kidabinodjijim wewenda e wisinian. kiga wi kagikinawabamig. Acidj minwacin pekadj kidji wisinian acidj kidji pekadag megwadj e wisinian. Kawin acidj tebwe minwacisinon kidji mikodamanin kegonan kawi iji madjiseian megwadj tanabinaniwag kidji wisinaniwag. Kawin mega wewendan kada wisinisiwag kodagiag awiagog ka widji wisinimadwa.

Mane kigagi iji mikanak kegi ijizekweian. kwaiak kidji inadjigeian. Kinawa kiga onendanawan wegoneni mazinaiganan kegi odapinamegon.

Kakina awiag otebwetan mawadji e apitendagwanig ekijebawicig wewenda kidji wisinaniwanig oza mega kinwej apitca minawadj ke wisiniaban kidji abitagijigag. Abita inigik ka taciwadj abinodjijag kawin tibise kiceba wisinisiwag midac ejiseg kawin tibise omidjisinawa inigik ke ijinagwanigiban kidji midjiwapan. Acidj dac 5 koni 10 somanike inigik kawin kijeba wisinisiwag. Abinodjij dac ega kijeba wisinidj. kitci mamidawise eji kikinoamasodj acidj kawin iji mikawisi eji kikinoamaganiwidj oza mega onidonendjigan kodag kegon iji nodeseni. Mi wedji kitci apitendagwag abinodjij wewenda kidji wisinidj ibwamaci nda kikinoamazodj. Kicpin abinodjij wibadj kikinoamadizodj kidji kijeba wisinidj. midac nigan kewi inadizidj apitc ani keteadizidj.

NIGAN KE ANI IJIBEPIZIAN

(1903. 1915. 1927. 1939. 1951. 1963. 1975. 1987)

WAPOS: MOJAK KITCI MINOSE WAPOS. OKIKENDAN KIDJI EGA IPATOTC TAJI KEIJI NANIZANISITC. KITCI KAGITASI ACITC DAC NANIGODIN NAWATC OMINWENDAN KIDJI ODAMINOTC APITCWIN KIDJI MIKIMOTC.



(1904. 1916. 1928. 1940. 1952. 1964. 1976. 1988)

KITCI MANTCOC (DRAGON): KITCI PAIETENAGWANI ADI EJI MAMIDONENDAMOWATC AWIAGOG KAGI NTAWIGIWATC ONO KITCI AGIDASONAN. O KITCI KADJINIJAWAWAN KODAGIWAN ACITC KITCI WIPATC KAGITAWENDAGOZIWAG MEGWATC EOCKI PIMADIZIWATC. KITCI MANEWAN OWIDJIWAGANIWAN ACITC KITCI INENIMAGANIOWAG.



(1905. 1917. 1929. 1941. 1953. 1965. 1977. 1989)

KINEPIG: ADIGOTC EJI MINWENDAG IJITA WAAWE KAGI NTAWIGITC ONO KITCI AGIDASONAN. WINIGOTC TIBENDIZO ACITC KITCI NAKWI EMIKIMOTC MOJAK DAC ODJI CAWENDAGOSI KEKWAN ODJI MINOSE II ODJI.



N.B. MI EANI IJISEWATC AWIAGOG KAGI NTAWIGIWATC ONO KITCI AGIDASONAN KAMAZINADENIGIN.

SOGIDEECK AGOZIWIN

22 OTEIMIN KISIS. NANDAM ABINODJIAK KI SOGIDEECK AGOZIWAG OOMA PIKOGAN AIAMIEMIGIWAMIK AG ACITC KA AIAMIEKANAWAPITC. GERARD DRAINVILLE KI PIJA OOMA PIKOGAN KIDAIAMIEMIGIWAMINAKAG EPINDA SOGIDEECKAWADJIN ABINODJIAN.

MIDAC OGOWE KA SOGIDEECK AGOZIWATC: - SUZIE THIFFAULT. KARINE McDOUGALL. MARCEL WABIE. BOBBY RUPERTHOUSE. SHARLENE POLSON ACITC PEJIK KITCI AIAA ISA AC KISTABISH.



KAPIMIPISOWATC CACACAGIWIDABANI

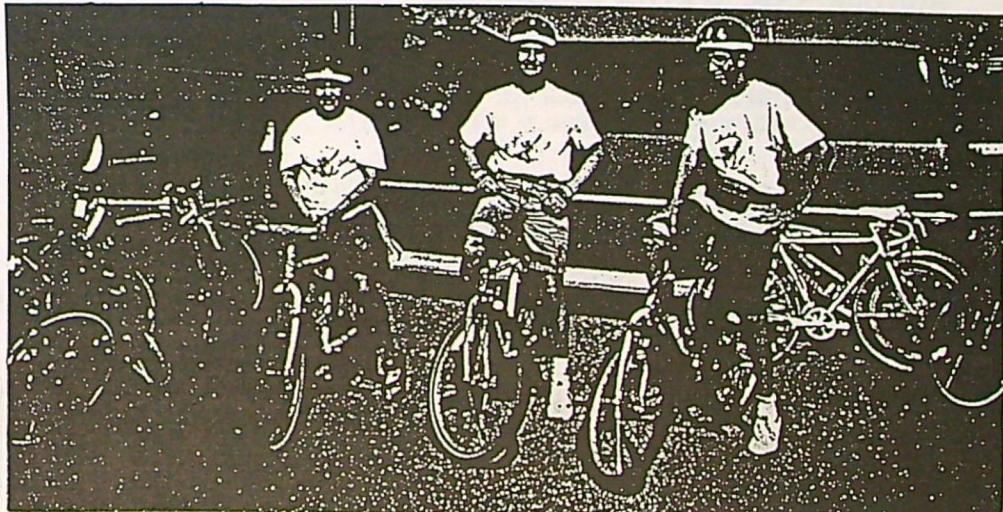
KA MIDATCI CAGIDASONAGIZITC OTEIMIN KISIS NISIN KA OCKI PIMADIZIQATC KI ACIDJINOWAG NISIN KA OCKI PIMADIZIWATC KI ACIDJINOWAG DA PIMIPIZONDJIN CACACAGEWIDABANI 61.5 KM. INIGIK KI IPIZOWAG LAUNAY KI ODJI MADJIPIZOWAG PINICI MADANAGAG (LA SARRE).

OOMA PIKOGAN ODJIWAG IGI KAOCKI PIMADIZIWATC. MIDAC OGOWE: MIKIS KISTABISH, TERRY RANKIN, STEPHANE MAPACHEE

NISINANJ KI ANI IJI KIPITCIPIZOWAG. NITAM TASCHEREAU KI IJI KIPITCEPISOWAG, MINAWATC TAC AUTHIER, ICKWEAG DAC MACAMIC, KAKINAGOTC KADACIWATC KA PIMIPIZOWAGEWATC CACACAGIWIDABANI.

KIMINAGANIOWAG PEPEJIG ACTODENAN EGA KIDJI PAKITECTIGWANECINAWATC APITC ODJI KWANAPICINOWATC.

KICPIN NAWADJ MANE KEKON KIKENDAMEG KWAGWEDJIMIKOG IGIWE KA NISIWATC KAGI IJAWATC.



OTAMINDWIN

KA PAKITEDOWEW ATC OTENAK

27 OTEIMIN KISIS: PIKOGAN KIPAKINAWAGANIWI 12-3
 29 OTEIMIN KISIS: PIKOGAN KIPAKINAGE 8-3
 6 MISKOMIN KISIS: PIKOGAN KIPAKINAWAGANIWI 22-7

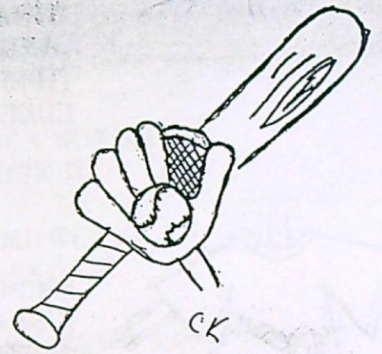
APITC KEDOWEW ATC EKO NIJO TAWATEANIG INIGIK KENAGICKAWAWADJIN
 DAC.

11 MISKOMIN KISIS: PIKOGAN ACITC BAR CHEZ FRID
 13 MISKOMIN KISIS: REVE D'OR ACITC PIKOGAN
 18 MISKOMIN KISIS: PIKOGAN ACITC CHATELAIN
 20 MISKOMIN KISIS: PIKOGAN ACITC PREISSAC
 21 MISKOMIN KISIS: VINCENT LEF INC. ACITC PIKOGAN

MI OOWE APITC EPAKITEDOWEW ATC

STATISTIQUES '94
 (semaine du 20 au 23 juin)

Joueurs	PIKOGAN							MOYENNE
	AB	1B	2B	3B	CC	CS	PP	
S. Kistabish	35	12	2	1	0	15	8	0,429
C. Kistabish	31	7	3	1	2	13	14	0,419
P. Ruperthouse	29	6	4	0	2	12	11	0,414
D. Mapachee	39	6	6	3	0	15	11	0,385
A. Hervieux	22	5	3	0	0	8	5	0,364
B. Hervieux	6	2	0	0	0	2	1	0,333
B. Diamond	31	6	2	0	2	10	14	0,323
G. Rankin	37	8	2	1	0	11	13	0,297
G. Polson	37	8	2	0	0	10	5	0,270
P. Mowatt	19	1	3	1	0	5	5	0,263
K. Mapachee	32	6	1	1	0	8	7	0,250
I. Kistabish	24	4	1	1	0	6	5	0,250
TOTAL	342	71	29	9	6	115	99	0,333



KOTESI AIAA:

CARLOS KISTABISH
 ACITC PATRICK MOWATT

KODAK KEKON

KICPIN WIMIDJIEG "POP SICLE" KITCINAMIG EKA KIDJI
PECONAGOZIWATC NIJIN IGIWE KAIJINISAZOWATC JOYCE
KISTABISH. OSA MEGA KIGA KOCKWENDANAWA. KWAGWEDJIMIK
MELINA ADI KAIJISENDJIN KIGA WIDAMAGOWA DAC.



MINWADJIMADWAMNIG MALIK KISTABISH ACITC ROSIE
McKENZIE EGI OGWIZISIWATC 7H 26 EONAGOCINIG KA
NTAWIGINDJIN KA MIDASO KONAKI ZINDJIN
OTEIMINI KISISON 1994 KITCI AGIDASON. DEAN
McKENZIE KADA IJINIKAZOWAN. 19 PCS. AKOZIWAN.



MINWADJIMADWANIG FREDDY "BOYSH" MOWATT ACITC
DEBORAH POLSON EGI EGWIZISIWATC DI NIANENIO
TIPAPADJIGANEZIWAN ACITC PEJIG 8 LBS. 1 ONZE 51 CM
AKOZIWAN. 29 OTEIMIN KISISON 1994 KA NTAWIGINDJIN E 14
TIPEIKANES ABWAMA. CI MIDATCI PEJIG 22H 46 OWEN HECTOR
LUKE POLSON MOWATT KADA IJINIKAZOWAN.

CONGRATULATION !!!

KICPEN KEKON WI MASINIPIIKE PAPA KIWANIKAK. CARLOS
KISTABISH NTAPAM. NICITANAWAPIK INIKITASO KITCI
OCITOWAN PECIK MASINIPIIKAN KICPEN ALAMIN PAPA KIWAN.
NICITANA ACITC NANORIK INIKITASO PAC KITCI OCITOWAN PIEDR
MASINIPIIKAN KICPEN DEAN ALAMIN PAPA KIWAN.



KITCI MIKWETE !!!

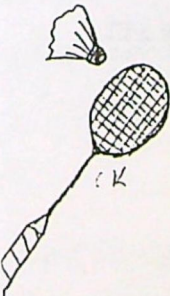
KITCI MIKWETE NIDINANANAK OGOWE KAGI MINIGOWAG CONIAN KIDJIGI
IJAIAG KAIJI MAMAW OTAMINOWATC ANICINAPEG WEDI BETSIAMITE
ANICINAPEWAKI ACITC EJI KACKI TOWAG NIGA KWAGWE PAKINAKEMIN ACITC
WEWENDA NIGA KWAGWE PAKINAKEMI ACITC WEWENDA NIGA TODANANAN
EGA KIDJI AGAZINAGOZIAG WEDI KODAGIWAG ANICINAPEG.

MIDAC OGOWE KAGI MINIGOWAG CONIAN KIDJIGI IJAIAG WEDI.

-ABITIBIWINNI OJIBUIGEWIKIWAN. OPINI KAMIKIMAWADJIN. HOCKEY
KADOWENDJIN ABINODJIJAN. KAMIKIMADJIN KA KINDAMAZONDJIN (SANDRA
RANKIN) ACITC KA MAWASAKWAKONIDIWATC KA COKI PIMADIZIWATC ACITC
CREATIONS DYNAMIQUES.

MIKWETE DAC NIDIFIDOMIN

MINAWID--TOWEWINIG KAMIKIMAWADJIN TOWEWINIG
ACITC KAWIDHONDIWATC



PAKANENIMIWEWATC

AWENEN EKA MACI KANOTAK EMIKOTCI KATENIK "PAKANENIMIWEWIN"
KA ICINIKATEK. KAKINA AWIAK OKIKENITON ETAKWANIK.

KIWIWITAMAONON TAC TAKWAN II PAKANENIMIWEWIN OOMA
KATACIKEAK. MOCAK TAC KIKI MAMITONENTANANAN ATI WETCI ICISEK.
KIWAMAWATOK MANE AWIAKOK MANE EINAKANESITC. OSAM MANEWAOK.

MANE KEKON OTCISE PAKANENIMIWEWIN WETCI MATCISEK WATAN ECI
KIKINOAMATC. ECISEK KICPIN APINOTCIC ONIKIION PAKANENIMIWRYCIN MI
KEWIN KE INATISITC. MI PECIKWAN APINOTCIC ONIKIION KA KITCI
NOKATISITGIN MI KEWIN KATA KITCI NOKATISI.

KOTAK KEKON OTCIMAKAN II PAKANENIMIWEWIN KA ITCI
PAPAOKWAONITIWATC PAPAMANEWAOK MITAC IIMA NANIKOTIN WETCIMAKAK
EKA KWAIK EWITAMAWAKANOWATC.

AWIAKOK MAWATCI KA ANIMIOWATC II. PAKANENIMIWEWIN
MAKATEWINNI. NIPICIKWINNI ACITC ANICINAPE KINAWIT.

MISAWATC NOKOM EMANEWAOK IIKI KA INAKANESIWAOK ACA NOKOM
KEKWAN ANITEWAOK EMIKITAMOWATC AWIAKOK EKA KITCI ICISENIK II.

ENENTAMAN TAC NOKOM PAKANENIMIWEWIN TETAKO ANIMIWEWEMAKAN
OOMA KATACIKEAK KITA MIKITANANAN TAC KITCI MIKWASOMAIKONIK
AWIAKOK II KA ECE ANIMISEAK PAKANENIMIWEWIN.

APITC KECETEK KAICI NAP8ATCIKANISAK:

OCHKIKIKIAK 1:00 TIPAIKANEAK PINICI 5 TASOTIPAIKANEAK
NICOKACIK8AKAK 1:00 TIPAIKANEAK PINICI 5 TASOTIPAIKANEAK
APITASEK 1:00 TIPAIKANEAK PINICI 5 TASOTIPAIKANEAK
NIBOKACIK8AKAK 1:00 TIPAIKANEAK PINICI 5 TASOTIPAIKANEAK
TCIPAIATIKOKIKIAK CAKITASO TIPAIKANEAK PINICI APITA KIKIAK

KAPENIPIN KATA KIPAKOSEN E ONAKOCIK II NAP8ATCIKEIKI8AM. APITC
KOKECETCIKATEZ. KIKE 8ITAMAKO.

ROSE MAPACHEE
ACITC
ANNIE RUPERTHOUSE

MARATHON "CHALLENGE"
CACAKIBITAPAN

MISKOMIN KISIS 22 ACITC 23 KATA
TAK8AN KAK8ETCIKANTINANI8AK 8ETI
CIPOKAMO (CHIBOUGAMAU).

ECIPIITCIKATEK 008E E MINOMATESIAN
ACITC E OTIMINO8AN ACITC TAC KITCI
KIKENIMATA8ATC KI8ITCIANICINAPEMAK
ACITC TAC KITCI MIK8ENTCIKATEK
KAMINIK8ATEK ACITC MATCIMACKIKI ACITC
TAC NA8ATC KITCI MACKA8ISIMAKAK EICI
8ITCIITINANE8AK.

KAKINA A8IAK KATA KI ICA 8ETI KA ICI
KAK8ETCIKANTINANI8AK. KICPIN 8I
KAK8ETCITO8AN KA ICI
KAK8ETCIKANTINANI8AK IIMA KI KAKI
INE8ESITCIKAN (418) 923-2274. KI KAKI
OCIPIIKE 008E:
MARATHON CHALLENGE
184. MAIN STREET
MISTISSINI LAKE (QUEBEC)
GOW ICO

008E TAC NITOCIPIAN KITCI KIKENTAMEK
ATI KE ANI ICITANI8AK.

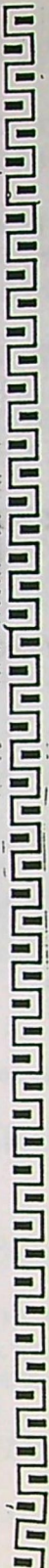
NITAM MATCITANI8AK
- NIC8ASOPIPONNESITC PINICI
CAKITASOPIPONNESITC: NICITIPAIKAN KATA
APITCANI.

- MITASOPIPONNESITC PINICI MITATCIN
ACITC NICOPONESITC: NANOTIPAIKAN KATA
APITCANI.

- MITATCIN ACITC NISOPONESITC PINICI
MITATCIN ACITC NANOPONESITC:
MITASOTIPAIKAMIK KATA APITCANI.

E8APAK

- KITCI A8IAK KATA KAK8ETCIKANIT8AK.
CIPOKAMO (CHIBOUGAMAU) KATA
OTEIMATCIPISO8AK MISTISSINI SA AKAIKAN TAC
KATA ICK8ATANISAN. NIKOT8ASOMITANA ACITC
NICOTIPAIKAN KATA APITCA.



KA KOKI

OJITCIKATEK KEKON

KAWEPINIKATEK

MINWACIN KEKON KAWEPINIKATEK KIDJI
KOKI OJITCIKATEK. KAWIN MEGA ANODJIGOTC
IJI WEPINIGADESINON ACITC MINWACIN KIDJI
MANADJIITCIKADEG AKI. NANDAM MEGA
MANE KIAPITC KITAPADANON APITC ICKWA
KOKI OJITCIKADEKIN.

WADAN KAIJI MAWADJITCIGADEGIN
ODABANICKICAN. ODINIGADE KEKON
ODABANICKICAG KIDJIGI ABADAG ACITC
ONIGIZANAWAN KETE PIWAPIKONI KIDJIGI
KOKI OJITOWADJIN OCKIDAPANAN.

ACITC NANDAM MODAIABIKON.
NISOMIDANAWEWINANAJ (30) KOKI
ADABANOWAN APITC KI ICKWA KIZIIGADEGIN.
MODAIAPIK OJITCIGADE KI MAWADJITCIGADE
ANISIWANAGAN KI PASISIK ACITC MIDAC
WEDJEGA KITCI SANAGAG KIDJI OJITCIKADEK
KEKON. ACITC MAZIMIIGINOCKITC KADAGI
KOKI OJITCIGADE KIDJI ABADAG.

1984 KITCI AGIDASON. 400 000 h. INIGIK
KAWIN ODJI KICKAIGADESINON NOPIMIG OSA
MEGA CAGIDATCIN (9) AKIN KI
MAMAWINOWAG EKOKI OJITOWADJIN
MAZINIIGINOCKICAN EGA KIDJI
KICKAWAGANIOWATC MITIGOG MEGA IIMA
WEDINIGADE EOJITCIGADEG MAZINIIGIN. MI
PEJIGWAN EDODJIGADEGIN CIGOBIBABO ACITC
CIWABO MODAIABIKON KEKWAN
AKIKWABIKON. NIJIDANAWEWINANAJ (20)
KOKI MADJI ABADANOWAN.

MISAWADJ DAC II. KITCI PAGI KOKI
OJITCIGADEWAN WEBINASONAN
MIGIWAMIKAG KA ODJISEGIN. ACITC WI
KANAWENDJIGADEG AKI KIDJI PAEIKAG.
PANIMA KAKINA. WEPINASONAN KADA KOKI
MIKIDJIGADEBANIN PAKAN KIDJI
INABADAGIN ACITC DAC KITCI MANEOPIPON
KADA TAJIKIGADEBAN.

KADIPICKANOMAGANIE ONIPAWININWA

15 MISKOMIN KISIS:

ALBERT MOWATT
ANNA MOWATT

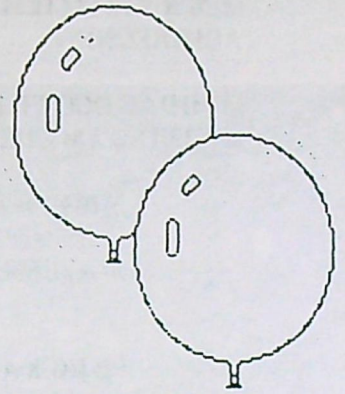
51 PIPON INIGIK

REMI VACHON
JULIE MOWATT

2 PIPON INIGIK

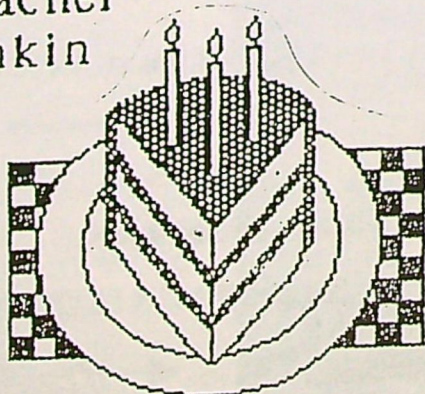


BONNE FETE MINOTIPICKAM



JUILLET MISKOMIN KISIS

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 9- | Jérémy Mapachee | 20- | Wabigwan Polson
David Ruperthouse
Nancy Kistabish |
| 10- | Kristopher kistabish
Nebis Polson-kistabish | 22- | Lisa Kistabish |
| 12- | Kim Lagueux-Ruperthouse
Derek Diamond-Ruperthouse
Laureen Polson | 24- | Jovette Kistabish
Suzanne Ruperthouse
Lise-Hélène Ruperthouse |
| 13- | Paul Mapachee
Cécile Oquish | 25- | Annette Ruperthouse |
| 14- | Sagik Awashish
Michael Mapachee | 26- | Gabriel Mapachee |
| 15- | Angela Mapachee
Stéphane Wylde
John C. Kistabish | 27- | Wenda Mowatt
Léo Cananasso |
| 16- | Claude Ebacher
Cécile Rankin | 28- | Maxime McDougall |
| | | 30- | Larry Ruperthouse
Rodney Wylde
Denise Wylde |
| | | 31- | Lesly McKenzie-Wylde
John Mowatt
Alfred Kistabish |



TO KAMINWADJINAGANIWIIC EKACKITOTC

MI AJA MIDATCINANA J EGI TODJIGADEG WEDI KITCI MIGIWAMIKAG
"MINAWASI" EMINAGANIOWATC KA KIKINOAMAZOWATC NAPAGAPIKONI OSA
MEGA KIKITCIala NAGWIWAG EKIKINOAMAZOWATC MEGWA PIPON 1994 KITCI
AGIDASONI.

MIDAC OGOWE KAGI MINAGANIOWATC NAPAGAPIKONI OOMA
KIKINOAMADEMIGIWAM "MIGWAN".

ABINODJIJESAG:
PRE-MATERNELLE - KONAN KISTABISH
MATERNELLE - KISSYNA KISTABISH

PEJIG KADEWATC - PRISCILLA CANANASSO

NIJINIKAG KADEWATC - CATHERINE LAVOIE-RUPERTHOUSE

NISINIKAG KADEWATC - ISAHIA OGUISH

NIWINIKAG KADEWATC - NEBIS POLSON

NANANIKAG KADEWATC- EMMANUELLE KISTABISH

NIGODWATCINIKAG KADEWATC- MARCEL WABIE

OTENAK DAC KAIJI KIKINOANAZOWATC KAGI KACKITOWATC NAPAGAPIKONI.

MIDAC OGOWE:

PEJIK KADEWATC (SEC. 1) - FANNY WYLDE

NIJINIKAG KADEWATC (SEC. 2) - SONIA WYLDE

NISINIKAG KADEWATC (SEC. 3) - MELISSA KISTABISH

NIWINIKAG KADEWATC (SEC. 4) - JASMIN MOWATT

NANANIKAG KADEWATC (SEC. 5) - LAUREEN POLSON

KIKINOAMAGAN DAC KAGI KITCI NAGWITC EKIKINOAMAZOTC ACITC KAGI
KACKITOTC NAPAGAPIKONI "HECTOR POLSON"

MI WAAWE - FANNY WYLDE

MINAWATC KIDAG KAGI KITCI NAKWITC ETOWETC ACITC EKIKINOAMAZOTC
MIDAC OOWE NAPAGAPIKONI "MELANIE KISTABISH"

MI WAAWE - VERONIQUE RANKIN

ACITC PEJIG KIKINOAMAGEWINNIKWE KI KITCI MINWADJIMAGANIWI OSA
MEGA NISOMIDANA TASOPIPON KIKINOAMAGE.

MIDAC WAAWE - JEANNINE RANKIN

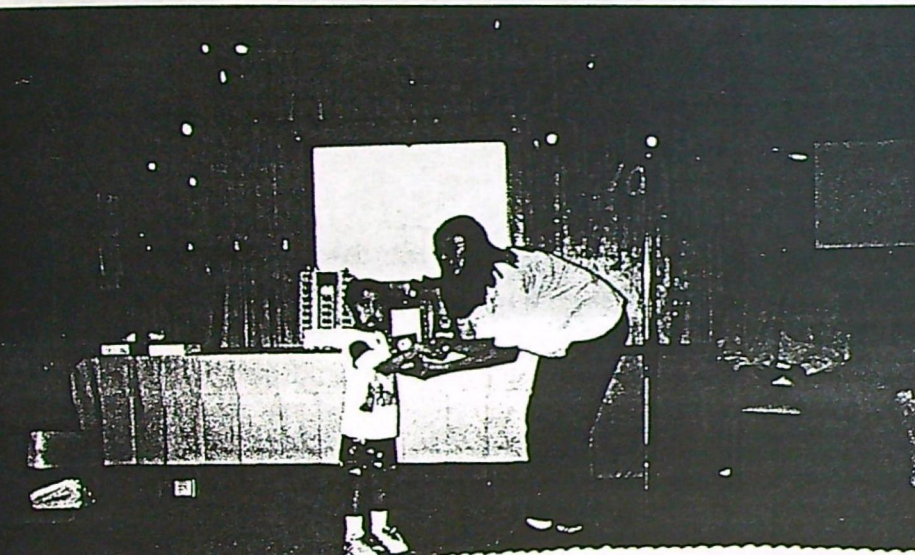
OOWENI INAGANIOWAG KAKINBA KA KIKINOAMAZOWATC :

KAWIN WIKAD ANAWINDJIGEKEGON ACITC KITCI MINWACIN EKITCI NAKWIEG
EKIKINOAMAZOWEG. KAWIN PONI NAKWIEGON!!



Hommage à
Jeannine Rankin

JEANNINE RANKIN



é-maternelle:
Konan Kistabish

ABINODJIJESAG:
KONAN KISTABISH

3e année:
Isahia Oguish

NISINIKAK KADEWATC:
ISAHIA OGUISH



ISPJ et Secondaire 5:
Laureen Polson

NANANIKAK KADEWATC (SEC.5):
LAUREEN POLSON

